

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/51/23 (Part III)
15 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункты 89 и 19 предварительной
повестки дня*

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

(охватывающий его работу за 1996 год)

Докладчик: г-н Фарук Аль-АТТАР (Сирийская Арабская Республика)

ГЛАВЫ V И VI

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
v. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ	1 - 12	3

* A/51/150.

** В настоящем документе содержатся главы V и VI доклада Специального комитета Генеральной Ассамблеи. Общая вводная глава будет издана под условным обозначением A/51/23 (Part I). Главы II и X также связаны с настоящими главами. Другие главы доклада будут изданы под условным обозначением A/50/23 (Parts II и IV-VII). Полностью доклад будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/51/23).

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
	A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 10	3
	B. Решение Специального комитета	11	4
	C. Рекомендация Специального комитета	12	4
VI.	ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ	1 - 11	8
	A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 9	8
	B. Решение Специального комитета	10	9
	C. Рекомендация Специального комитета	11	9

ГЛАВА V

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ

A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1454-м заседании 16 февраля 1996 года Специальный комитет, приняв выдвинутые Председателем предложения относительно организации его работы (A/AC.109/L.1841), постановил, в частности, рассмотреть вышеупомянутый вопрос в качестве отдельного пункта на своих пленарных заседаниях.

2. Специальный комитет рассмотрел данный пункт на своих 1456-м и 1458-м заседаниях, состоявшихся 22 и 23 июля 1996 года.

3. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет принял к сведению положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности резолюцию 50/33 от 6 декабря 1995 года, касающуюся деятельности иностранных экономических кругов в колониальных территориях. Комитет также принял во внимание соответствующие положения резолюции Ассамблеи 45/33 от 20 ноября 1990 года о тридцатой годовщине принятия Декларации; и резолюцию 50/39 от 6 декабря 1995 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Комитет также принял во внимание соответствующие документы других заинтересованных межправительственных органов, о которых говорится в одиннадцатом пункте преамбулы резолюции, принятой им 23 июля (см. пункт 12).

4. В 1994 году в соответствии с последовательно осуществляющей задачей сокращения объема документации и рационализации своего доклада Генеральной Ассамблее Специальный комитет рекомендовал Ассамблею, чтобы при подготовке общих рабочих документов по территориям Секретариата по возможности сводил в отдельные главы разделы, касающиеся иностранных экономических и других кругов, и разделы, касающиеся военной деятельности и мероприятий в этих территориях. Ассамблея одобрила, среди прочего, эту рекомендацию, приняв резолюцию 49/89.

5. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет располагал подготовленными Секретариатом рабочими документами, содержащими, среди прочего, информацию об экономических условиях с особым упором на деятельность иностранных экономических кругов в следующих территориях: Ангилья, Бермудские острова, Каймановы острова, Монтсеррат, острова Тёркс и Кайкос и Виргинские острова Соединенных Штатов (A/AC.109/2041 и Corr.1, 2045, 2051-2053, 2054 и Add.1).

6. На 1456-м заседании исполняющий обязанности Председателя привлек внимание к проекту резолюции по данному вопросу (A/AC.109/L.1847).

7. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Исламской Республики Иран, Кубы и Тринидада и Тобаго и Секретарь Специального комитета (см. A/AC.109/SR.1456).

8. На 1458-м заседании представитель Тринидада и Тобаго внес в проект резолюции поправку к пункту 12 постановляющей части, в которой предлагается опустить слово "полного" перед словом "осуществления".

9. На этом же заседании Специальный комитет принял проект резолюции A/AC.109/ L.1847 с устными поправками без голосования (см. пункт 12).

10. 1 августа экземпляры резолюции (A/AC.109/2064) были препровождены всем государствам, специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму и Карибскому сообществу.

В. Решение Специального комитета

11. Текст резолюции (A/AC.109/2064), принятой Специальным комитетом на его 1458-м заседании, воспроизводится в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее в разделе С ниже.

С. Рекомендация Специального комитета

12. В соответствии с решениями, принятыми на его 1454-м и 1458-м заседаниях, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством" ,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта 1/ ,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, а также на все другие ее резолюции, касающиеся данного вопроса, включая, в частности, резолюцию 46/181 от 19 декабря 1991 года, в которой был принят план действий для Международного десятилетия за искоренение колониализма 2/ ,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая также, что любая экономическая или иная деятельность, которая представляет собой препятствие на пути к осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, является прямым нарушением прав их жителей и принципов Устава и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая далее, что природные ресурсы являются достоянием коренного населения колониальных и несамоуправляющихся территорий,

учитывая особые обстоятельства географического положения, размеров и экономических условий каждой территории и памятуя о необходимости содействовать экономической стабильности, диверсификации и укреплению соответствующих экономических систем каждой территории,

сознавая особую уязвимость малых территорий в плане стихийных бедствий и ухудшения состояния окружающей среды,

сознавая также, что иностранные экономические инвестиции, когда они производятся в сотрудничестве с народами несамоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями, могут также внести действенный вклад в дело социально-экономического развития территорий и могут также внести действенный вклад в осуществление их права на самоопределение,

будучи обеспокоен деятельностью тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые эксплуатируют природные и людские ресурсы несамоуправляющихся территорий, ущемляя интересы жителей этих территорий и лишая их права распоряжаться богатством своих стран,

учитывая соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанским форумом и Карибским сообществом,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народов колониальных и несамоуправляющихся территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами в своих наилучших интересах;

2. подтверждает ценность иностранных экономических инвестиций, осуществляемых в сотрудничестве с народами несамоуправляющихся территорий и в соответствии с их пониманиями, с тем чтобы внести весомый вклад в социально-экономическое развитие этих территорий;

3. вновь заявляет, что любая управляющая держава, которая лишает колониальные народы несамоуправляющихся территорий возможности пользоваться их законными правами на их природные ресурсы или подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим или финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. вновь подтверждает свою обеспокоенность деятельностью тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные ресурсы, являющиеся достоянием коренного населения колониальных и несамоуправляющихся территорий в районах Карибского бассейна, Тихого океана и других районах, а также их людские ресурсы в ущерб их интересам, лишая их тем самым их права распоряжаться ресурсами своих территорий и препятствуя осуществлению этими народами их законного стремления к достижению самоопределения и независимости;

5. вновь заявляет о своей глубокой обеспокоенности такой деятельностью иностранных экономических и других кругов в колониальных несамоуправляющихся территориях, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV), и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма;

6. вновь призывает все правительства, которые еще не сделали этого, принять, согласно соответствующим положениям ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и

находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют или управляют в колониальных и несамоуправляющихся территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых инвестиций, которые противоречат интересам жителей этих территорий;

7. вновь заявляет, что хищническая эксплуатация и разграбление морских и других природных ресурсов колониальных и несамоуправляющихся территорий иностранными экономическими кругами в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций представляют собой угрозу целостности и благосостоянию этих территорий;

8. предлагает всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций принять все возможные меры, с тем чтобы обеспечить полное уважение и защиту постоянного суверенитета народов колониальных и несамоуправляющихся территорий над своими природными ресурсами;

9. настоятельно призывает соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемого права народов колониальных и несамоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности населения этих территорий;

10. призывает соответствующие управляющие державы отменить все дискриминационные условия труда, которые существуют в территориях, находящихся под их управлением, и содействовать применению в каждой территории справедливой системы оплаты труда ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

11. просит Генерального секретаря продолжать, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, информировать мировую общественность о такой деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации;

12. обращается с призывом к средствам массовой информации, профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам продолжать свои усилия в целях полного осуществления Декларации;

13. постановляет следить за положением в колониальных и несамоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах коренного населения и на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий в целях облегчения и ускорения осуществления народами этих территорий их права на самоопределение и независимость;

14. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

Примечания

1/ Настоящая глава.

2/ См. A/46/634/Rev.1 и Corr.1.

ГЛАВА VI

ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ

A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1454-м заседании 16 февраля 1996 года Специальный комитет, приняв выдвинутые Председателем предложения относительно организации его работы (A/AC.109/L.1841), постановил, в частности, рассмотреть вышеуказанный вопрос в качестве отдельного пункта на своих пленарных заседаниях.
2. Специальный комитет рассмотрел данный пункт на своих 1456-м и 1458-м заседаниях, состоявшихся 22 и 23 июля 1996 года.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принял к сведению положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 50/39 от 6 декабря 1995 года, в пункте 9 которой Ассамблея призывала управляющие державы ликвидировать остающиеся военные базы в несамоуправляющихся территориях согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи и настоятельно призывала их не вовлекать эти территории ни в какие агрессивные действия против других государств или в какое-либо вмешательство в дела других государств. Кроме того, Комитет принял к сведению решение 50/412 Ассамблеи от 6 декабря 1995 года, в пункте 8 которого Ассамблея предложила Комитету продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии. Комитет далее принял к сведению соответствующие положения резолюции Ассамблеи 45/33 от 20 ноября 1990 года о тридцатой годовщине принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.
4. В 1994 году в соответствии с последовательно осуществляемой задачей сокращения объема документации и рационализации своего доклада Генеральной Ассамблее Специальный комитет рекомендовал Ассамблее, чтобы при подготовке общих рабочих документов по территориям Секретариат по возможности сводил в отдельные главы разделы, касающиеся иностранных экономических и других кругов, и разделы, касающиеся военной деятельности и мероприятий в этих территориях. Ассамблея одобрила, среди прочего, эту рекомендацию, приняв резолюцию 49/89.
5. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом и содержащим, среди прочего, информацию о военной деятельности и мероприятиях в следующих территориях: Бермудские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов и Гуам (A/AC.109/2041 и Corr.1, 2047 и Add.1 и 2054 и Add.1).
6. На 1456-м заседании исполняющий обязанности Председателя обратил внимание на проект решения по этому пункту (A/AC.109/L.1846).
7. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Исламской Республики Иран, Кубы и Тринидада и Тобаго и Секретарь Специального комитета (см. A/AC.109/SR.1456).
8. На своем 1458-м заседании Специальный комитет принял проект решения A/AC.109/L.1846 без голосования.
9. 1 августа текст решения (A/AC.109/2065) был препровожден всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму и Карибскому сообществу.

В. Решение Специального комитета

10. Текст решения (A/AC.109/2065), принятого Специальным комитетом на его 1458-м заседании, воспроизводится в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи в разделе С ниже.

С. Рекомендация Специального комитета

11. В соответствии с решениями, принятыми на его 1454-м и 1458-м заседаниях, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением

1. Генеральная Ассамблея, рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся пункта повестки дня Специального комитета, озаглавленного "Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением" 1/, и ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года и все другие соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военной деятельности в колониальных и несамоуправляющихся территориях, вновь подтверждает свою твердую убежденность в том, что военные базы и сооружения в соответствующих территориях могут являться препятствием для осуществления народами этих территорий их права на самоопределение, и вновь заявляет о своей глубокой убежденности в том, что необходимо ликвидировать существующие базы и сооружения, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

2. Учитывая присутствие в ряде этих территорий таких баз и сооружений, Генеральная Ассамблея настоятельно призывает соответствующие управляющие державы продолжать и далее принимать все необходимые меры, с тем чтобы не вовлекать эти территории в какие-либо агрессивные действия или вмешательство в дела других государств.

3. Генеральная Ассамблея вновь заявляет о своей обеспокоенности тем, что военная деятельность и мероприятия, осуществляемые колониальными державами в находящихся под их управлением территориях, могут идти вразрез с правами и интересами соответствующих колониальных народов, особенно их правом на самоопределение и независимость. Ассамблея вновь призывает соответствующие управляющие державы прекратить такую деятельность и ликвидировать такие военные базы, руководствуясь ее соответствующими резолюциями.

4. Генеральная Ассамблея вновь заявляет, что колониальные и несамоуправляющиеся территории и примыкающие к ним районы не должны использоваться для ядерных испытаний, захоронения ядерных отходов или размещения ядерного и другого оружия массового уничтожения.

5. Генеральная Ассамблея выражает сожаление в связи с продолжающимся отчуждением земель в колониальных и несамоуправляющихся территориях, особенно в малых островных территориях Тихого океана и Карибского региона, для военных сооружений. Широкомасштабное использование местных ресурсов в этих целях могло бы окказать неблагоприятное воздействие на процесс экономического развития в соответствующих территориях.

6. Генеральная Ассамблея принимает к сведению решение ряда управляющих держав о закрытии или уменьшении размеров некоторых военных баз в несамоуправляющихся территориях.

7. Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря продолжать информировать мировую общественность о той военной деятельности и мероприятиях в колониальных и несамоуправляющихся территориях, которые представляют собой препятствие на пути к осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

8. Генеральная Ассамблея предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

Примечания

1/ Настоящая глава.
